

Porównanie tłumaczeń Liczb 20:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	(Tam) Mojżesz kazał Aaronowi zdjąć jego szaty i odział w nie Eleazara, jego syna.* I umarł tam Aaron na szczycie góry, a Mojżesz z Eleazarem zstąpił z góry. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tam Mojżesz kazał Aaronowi zdjąć kapłańskie szaty i odział w nie jego syna Eleazara. Aaron zmarł na szczycie góry, a Mojżesz i Eleazar zeszli z niej z powrotem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Mojżesz zdjął z Aarona jego szaty i ubrał w nie jego syna Eleazara. Aaron umarł tam na wierzchu góry, a Mojżesz i Eleazar zeszli z góry.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I zewlókł Mojżesz Aarona z szat jego, a oblekł w nie Eleazara syna jego; i umarł tam Aaron na wierzchu góry, a Mojżesz z Eleazarem zstąpili z góry.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I zewlókłszy Aarona z szat jego, oblókł w nie Eleazara, syna jego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Mojżesz zdjął z Aarona jego szaty i przyodział nimi jego syna, Eleazara. Aaron umarł na szczycie góry, a Mojżesz z Eleazarem zstąpili na dół.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tam kazał Mojżesz Aaronowi zdjąć jego szaty i odział w nie syna jego Eleazara. I umarł tam Aaron na szczycie góry, Mojżesz zaś i Eleazar zeszli z góry.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mojżesz zdjął z Aarona szaty i przyodział nimi jego syna Eleazara. Gdy Aaron umarł na szczycie góry, Mojżesz z Eleazarem zeszli na dół.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mojżesz zdjął z Aarona jego szaty i przyodział w nie jego syna Eleazara. Aaron umarł na szczycie góry, a Mojżesz z Eleazarem zeszli na dół.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Mojżesz zdjął z Aarona jego szaty i ubrał w nie syna jego Eleazara. Aaron zaś umarł tam na szczycie góry. Potem Mojżesz wraz z Eleazarem zszedł z góry.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Mosze zdjął z Aharona jego ubrania [kohena] i ubrał w nie Elazara, jego syna, i Aharon umarł na szczycie góry. [Wtedy] Mosze i Elazar zeszli z góry.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І роздягнув Аарона з його риз і зодягнув в них Елеазара його сина. І помер Аарон на вершку гори, і зійшов Мойсей і Елеазар з гори.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A Mojżesz zdjął z Ahrona jego szaty i ubrał w nie jego syna Elazara. Zaś Ahron tam umarł, na szczycie góry, a Mojżesz z Elazarem zeszli z góry.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wtedy Mojżesz zdjął z Aarona szaty i przyodział w nie Eleazara, jego syna, po czym Aaron umarł tam na szczycie tej góry. A Mojżesz i Eleazar zstąpili z góry.

¹⁾ <x>20 29:29</x>; <x>40 33:38</x>; <x>50 10:6</x>